

**Drie-Landen
wandeltocht
op 2 en 3 mei**

PAGINA 3

**Klassiek lunchconcert
op Kasteel Wittem
door het Werpen Duo**

PAGINA 5

**Jeugdorkest uit
Mechelen schitterde
in de Efteling!**

PAGINA 6

**Lintjesdag
in de regio**

PAGINA 9

Middigsjiejch in theater De Klimboom

SIMPELVELD - Op zondagmiddag 3 mei om 14.00 uur vindt in Theater De Klimboom te Simpelveld een "Middigsjiejch" plaats. De bezoekers van deze voorstelling gaan samen met een aantal prominenten terug naar de "Koel" en kunnen dan samen met de acteurs het mijnverleden weer tot leven brengen. U kunt o.a. genieten van:

- Henk Steijvers, van de zanggroep Carboon, hij zal de nodige mijnliedjes ten gehore brengen.
- Annie Franssen zal prachtige mijngedichten declameren.
- Wiel Miséré zal de H. Barbara laten herleven,
- Wim Schoenmaekers en Ger Dautzenberg zullen als oud koempels terug gaan naar de mijn.

Kortom het wordt een middag om te smullen van het vroegere mijngebeuren. De fijne, maar ook de minder fijne kanten zullen de revue passeren. U bent van harte welkom op deze gezellige zondagmiddag. Deze bijzondere middag wordt mede mogelijk gemaakt door een bijdrage in het kader van het Jaar van de Mijnen, daarvoor is de entreprijs extra laag.



len de revue passeren. U bent van harte welkom op deze gezellige zondagmiddag. Deze bijzondere middag wordt mede mogelijk gemaakt door een bijdrage in het kader van het Jaar van de Mijnen, daarvoor is de entreprijs extra laag.

De entree bedraagt slechts € 6,50. Kom gezellig genieten van de mensen van het zwarte goud. Theater De Klimboom vindt u in de Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. Reserveren kan via 06-55954525 of via info@puurweijersenweijers.nl

De winkeliers van Gulpen leggen de looper voor u uit

GULPEN - Zoals bekend is de reconstructie van de Rijksweg inmiddels afgerond en is de kern Gulpen weer voor iedereen bereikbaar. Hiermee is een periode achter de rug waarin voor de bedrijven in Gulpen overlast heeft plaatsgevonden.

Als afronding van deze periode zal op zaterdag 2 mei a.s. in de kern Gulpen een grote winkelactie plaatsvinden onder de letterlijke en figuurlijke naam "de winkeliers van Gulpen leggen de looper voor u uit".

Aan het winkelend publiek wordt op die dag een "handig" cadeautje uitgereikt, uiteraard zolang de voorraad strekt. Voor de kinderen staat er een mooi springkussen opgesteld. Diverse winkeliers houden leuke acties. Er zijn modeshows, product-demonstraties, give-aways en er worden bij veel winkels kortingen verstrekt.

Kortom kom op 2 mei a.s. naar Gulpen en overtuig uzelf van de diverse aanbiedingen die de winkeliers voor u hebben.



Open Huis heemkundevereniging: Mechelen en de Mijnen (4)

MECHELEN - Woensdag 6 mei a.s. houden wij weer ons maandelijks OPEN HUIS. Het hele jaar 2015 besteden we aandacht aan de mijnbouw in Limburg en in het bijzonder aan het leven en werken van de mijnwerkers uit Mechelen. In mei laten we u het 4e deel van de 6-delige

serie 'Zwarte Ogen - vertellingen uit de mijnstreek' zien. Een onderdeel van deze aflevering is het akkoordloon. Hoe werden de akkoorden bepaald. Wie kan ons meer vertellen over de groepsakkoorden? Hoe kwam je bij zo'n groep? We zijn heel benieuwd! U bent van harte wel-



kom van 10.00 uur tot 11.30 uur op de Vitalishof. De Vitalishof ligt achter het Medisch Centrum Heerenhofweg; ingang rechterdeur op de binnenplaats. Voor diegenen die slecht ter been zijn, is er een lift aanwezig.

Koningsvogel-schieten Mechelen

MECHELEN - Op zondag 3 mei a.s. zal vanaf 14.00u. het traditioneel koningsvogelschieten op de schuttersweide aan de Hoofdstraat plaatsvinden. Voorafgaande zal schutterij St. Sebastianus het huidige koningspaar tijdens een rondgang door Mechelen presenteren.

omie Sintzen thuis afhalen. Na inspectie der schutterij zal het gehele gezelschap in optocht naar de schuttersweide gaan. Aldaar zal de wedstrijd om de koningseer losbarsten. Niet leden vanaf 16 jaar kunnen ook schieten op de burgerkoningsvogel. Op zondag 12 juli zal de schutterij haar trotse koningspaar tijdens een rondgang door Mechelen presenteren.

NR1 Bloemengigant
365 dagen per jaar verse bloemen in Vaals

WEEKAANBIEDING:
1 grote Fuchsia (hang)
€ 4.00 2 voor € 6.00

Maastrichterlaan 35 • 6291 EK Vaals

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign, Theo Meijer
Irmstraat 7, Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl
- Drukkerij Deitz & Weeren
Roy en Anja Weeren
Maastrichterlaan 111, Vaals
043 - 306 17 43
info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:
 www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

06 - 15 83 82 74

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van Simpelveld

Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

Pangafilet

per kilo € 5⁰⁰ 2 kilo € 9⁵⁰

Kibbelingen met saus

per bakje € 3⁰⁰

Hollandse nieuwe

€ 1⁷⁰ per stuk
4 stuks voor € 6⁰⁰

Amnesty Simpelveld op de bres voor gedode jongens in Brazilië

SIMPELVELD - Op maandag 4 mei a.s. komt de schrijfgroep van Amnesty in de gemeente Simpelveld in actie tegen structureel politiegeweld in Brazilië. In februari doodde de militaire politie twaalf jongens in Salvador, de hoofdstad van de staat Bahia. Vier anderen raakten ernstig gewond. De bewoners van de wijk Cabula meldden dat de jongens in koele bloede werden vermoord nadat zij zich al hadden overgegeven. Volgens een officiële verklaring reageerde de militaire politie op berichten dat er een bankoverval plaatsvond. Buitenspo-

rig politiegeweld is in Salvador aan de orde van de dag. Vaak is het gericht tegen jonge mannen met een donkere huidskleur. De bewoners van Cabula eisen dat de autoriteiten actie ondernemen om de verantwoordelijken voor het gerecht te brengen. Ze zijn bang voor de militaire politie die continu en op een intimiderende wijze in hun buurt patrouilleert. Leden van een lokale organisatie die aandacht vraagt voor het structurele politiegeweld in Salvador hebben ook laten weten te worden geïntimideerd door de militaire politie. De schrijfgroep gaat brieven sturen aan de Gouverneur van de staat Bahia en dringt aan op een onafhankelijk onderzoek naar de recente moorden in Cabula.

Iedereen is op 4 mei na de dodenherdenking welkom om mee in actie te komen voor ene goede zaak. Voorbeeldenbrieven liggen klaar. Zo sluit Amnesty Simpelveld zich aan bij een wereldwijde actie die deze maand tienduizenden brieven naar Brazilië stuurt. De schrijfavond vindt plaats op het adres Nieuwe Gaassstraat 1 in de winkel van Interart. Voor verdere info bel 544 54 19.

Gevonden

Fietsensleutel

in Bocholtz
op klein voetbalveldje
Reactie naar 06-19868816
of info@weekbladtroebadoer.nl

ZijACTIEF

afdeling Mechelen

Op woensdag 6 mei is de viering in het Missiehuis (Rijks-weg 15) in Cadier en Keer. Dames die hieraan willen deelnemen worden verzocht om op eigen gelegenheid te gaan. Om 19.15 uur is verzamelen op de parkeerplaats. Daar kan men een offerlicht kopen en consumptiebonnen. Om 19.30 uur wordt in processie vertrokken naar de Lourdesgrot. Daarna is een Heilige Mis in de kerk. Na de Heilige Mis wordt er koffie en thee gedronken in de zaal van het Missiehuis.

ZijACTIEF

afdeling Vijlen

Woensdag 29 mei a.s. Bezoek aan Ronald McDonald Kindervallei in Valkenburg, aanvang 14 uur. Vervoer op eigen gelegenheid of met de lijnbus Vijlen-Gulpen (vertrek Vijlen 13 uur). In Gulpen overstappen naar Valkenbrug. De kosten bedragen € 11,00, hierbij is inbegrepen koffie met vlaai. Opgeven voor deelname bij Fieny Hendricks t/m 12 mei.

Mijnwerkerskleding gezocht!

GELEEN - Het Barbaracomité Geleen verzorgt elk jaar, op de zondag het dichtst bij 4 december, een Barbaraviering. Hierbij zijn ook mensen in mijnwerkerskledij aanwezig. Voor deze groep zijn wij op zoek naar originele mijnwerkerskleren, in alle maten. Als u die nog heeft en aan ons wilt in bruikleen geven of afstaan, kunt u met mij contact opnemen.

John Buskens, secretaris Barbaracomité Geleen, 06 53 35 53 49

Kleintjes

De Bergbloem Banholt

043 - 457 22 59

Aanleg en onderhoud, bestratingen, graszoden, kunstgras leggen en leveren

Te koop

Massief mahonie open wandkast, 3-delig, 15 legplanken, afm.: 3,3 mtr. breed / 2,06 mtr. hoog / 46cm diep. Met verlichting. Vraagprijs € 350,-. info 06 221 82 536

Sudoku-puzzel*** / week 18

	4						5
				8	4	6	1
7				5			
9	7	2	6				5
	5				8	1	9
				3			4
4		6	9	2			
1							2

Drie-Landentocht op 2 en 3 mei

VIJLEN - Start: Jeugdgebouw, Hopschet 2, 6294 BL Vijlen. Starttijd: tussen 07.00 uur en 14.00 uur. Aankomst: tot 17.00 uur. Wandelaafstanden: 6-12-18 en 25 km. Inschrijfkosten: 1,00 euro per persoon. IVV-stempel: aanwezig in het lokaal. Info: bij secretaris Jo Paffen, tel. 045-53117868, e-mail: fampaffen@gmail.com

Route beschrijving

Vanaf het startlokaal vertrekken alle afstanden richting het Vijlenderbosch. Bij de laatste bebouwing aan de Vijlenberg passeert men een ca. 400 jaar oude monumentale linde. Vanaf de verharde weg over de heuvelrug naar de bosrand ziet u rechts het dal van de Lomberg beek en links de Schneeberg; deze op Duits grondgebied. Rechts van Vaals ziet u de uitkijktoren van het Drielandenpunt boven de bosrand uitsteken. Voorwaar een goed begin.

De eerste rustplaats in onze bekende "schuur" van Staatsbos beheer (S.B.B.) biedt volop de gelegenheid om de vervlogen energie weer op peil te brengen. Van hier uit keert de 6 km. via het Rotterbos terug naar de start. De overige afstanden buigen af naar Zevenwegen; de 12 km. keert via een lus door het Kerperbos terug naar de eerste rust in de "schuur" van S.B.B. en

sluit zich vervolgens aan bij de 6 km. Voor degenen, die nog genoeg power in de benen hebben, lopen de 18 en de 25 km. na een splitsing met de 12 km. richting het Belgische gehucht Terstraten. In deze prachtige Belgische streek dalen we vervolgens af naar het Schimperbos naar de volgende pauze in de Bovenste "Raren". In ons mooie Heuvel-land kun je natuurlijk niet om al die fraaie vakwerkhuisen heen; in deze omgeving zijn ze in al hun glorie te bewonderen. Vanaf de rust in Raren maakt de 25 km. een bijzonder interessante lus naar het drielandenpunt. In dit Preusbos, op een hoogte van 322,5 meter boven de zeespiegel, passeren we de 3 stenen (markering van de drielanden) en de Boudewijntoren. Achter de Wilhelminatoren ziet u een oude grenssteen met de afbeelding van de Duitse adelaar; een grenssteen van de oude Rijksstad Aken uit de 15de eeuw.

Als u de Boudewijntoren passeert, heeft u een mooi vergezicht op de spoorbrug van Moresnet. Dit Moresnet was in het verleden (van 1839 tot 1919) een vrijstaat; "Neutraal Moresnet". Via Belgische wegen en het Schimperbos lopen we terug naar de rust in Raren. Van hier uit gaan we samen met de 18 km. door het Malesbos, het Kerperbos en het Vijlenderbos naar de eerste pauze in de "schuur" van Staatsbosbeheer. Samen met de 6 en de 12 km. keren we weerom naar de start.

Feestelijke opening!

Sjabbie Sjiek

Met trots mogen wij u aankondigen dat wij op 1 en 2 mei vanaf 10.00 uur de deuren van Sjabbie Sjiek openen!

Op deze dagen nodigen wij u graag uit om langs te komen voor een hapje en een drankje en samen met ons de opening te vieren. Ook kunt u op deze dagen onze collectie bewonderen.

Liefs, Christianne en Wendy

Kloosterstraat 24
6369 AD Simpelveld

Like ons ook op Facebook voor de laatste nieuwtjes!



kijk op: www.kidzcloset.nl



Tijdelijke woonruimte?

Bent u op zoek naar een tijdelijke woonruimte?
Bungalowverhuur Zuid Limburg biedt u keuze uit
17 ruime bungalows in Simpelveld.

- ruime bungalows (tot 4 personen)
- autovrij en gratis wifi
- volledig gemeubileerd
- speeltoestellen en speelweide



Aanbiedingen

Vikornbrood van 2.50 voor **2.00**

5 witte bol zacht en 5 gratis!

Bosvruchten yoghurt bavaroise van 14.25 voor **10.00**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Lente-wandeltocht in Ubachsberg

UBACHSBERG - De inmiddels wijd en zijd bekende wandeltocht rond de molen Vrouwenheide op het plateau van Ubachsberg wordt dit jaar gehouden op zondag 3 mei. De routes voeren over stille veldwegen, bospaden, verharde en onverharde wegen rondom Ubachsberg, het hoogst gelegen kerkdorp van Nederland!

Afwisselende tochten waarbij u ongekende vergezichten, wijngaarden, vakwerkboerderijen, beschermde natuurgebieden, kastelen en andere monumentale gebouwen zult passeren. Kortom wie wil ervaren wat een rijkdom Zuid-Limburg te bieden heeft, die neemt deel aan de Lente-wandeltocht te Ubachsberg. Afstanden 5, 10, 15 en 20 km. Starttijden: van 7.00 uur - 14.00 uur. Startplaats: Fanfarezaal "De Auw Sjoel", Oude Schoolstraat 33 te Ubachsberg.

Wandeling in Mechelen

MECHELEN - Donderdag 28 mei organiseert de senioren vereniging 'Levensvreugd door Vriendschap' een korte wandeling van plus/minus 3.5 km.

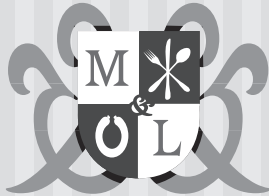
Bijeenkomst op de parkeerplaats achter de kerk. Vertrek om 14.00 uur. Van 15.30 - 16.30 uur pauze op Hilleslagerhofke waar we een kop koffie met een lekker stuk vla aangeboden krijgen. Om 17.15 uur terug op de parkeerplaats. Niet leden zijn ook van harte welkom. Diegene die niet mee kunnen wandelen zijn welkom om 15.30 uur op Hilleslagerhofke. Wilt u graag wat meer informatie, dan kunt u bellen naar Carly Holst 043-4551473 of Mia Bloemen 043-4551585 of Sef Franssen 043-4553347.



Lekkere koffie & Limburgse vlaai
Wandel- & fietsarrangement
Bierproeverijen & High Beer
Tapas, lunch- & avondkaart
Groot gezellig terras
Live muziek en concerten
En natuurlijk
Gezelligheid en Gastvrijheid

Meer dan 150 soorten bier waarvan 13 op de tap!

Speciaalbierencafé In de Kroeën
De bierhemel van het Heuvelland!
Sandra en Gerrie
Hoofdstraat 23 - Mechelen
Tel. 043-4551262
www.indekroeën.nl
woensdag gesloten!



Meggie & Loek
SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ
Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
Reclame: di. 28 april t/m za. 2 mei

Cordon bleu	4 halen 3 betalen
4 gemarineerde kipfilet	voor € 5.50
Kalfsbraadworst	per stuk € 1.15
Varkenshaassaté spies	per stuk € 2.25
met gratis saté saus	
Runderpoulet	500 gr € 5.98
500 gr Goulasch en 500 gr Zuurvlees	voor € 9.98
Gyros wraps	per stuk € 2.45
met gratis knoflooksaus	
Lasange	2e bakje halve prijs
Koude schotel	500 gr € 4.15
Tonijnbladsalade	100 gr € 1.25
Hamspek	100 gr € 1.95
Grillham	100 gr € 1.98

Hele week:
dub pastei 100 gr en 100 gr hamworst
voor € **2.15**

zetfouten voorbehouden

Moddersproach-express

ZUMPELVELD - De ZLSM en de dialectvereins va Óche, Kirchroa, Kirchroa Wes en Bóches/Zumpelveld gunt tsezame dialektritte organiseren. Ongertare varetveld gidderinge in zieng moddersproach ege gedichte of verhoale.

Op d'r tseide mei vertrekt vanaaf 't station va Zumpelveld de iesjte Sjenebus um 9.30 oer en de tseide rit is um 13.30 oer. Vuur kaate kint d'r tseerët bei 't Annie Cremers, Kloosterplein 20 i Zumpelveld. Tel: 045-5441222. Der pries van de kaate is vuur volwassene € 14,00, en Kingervan 3-12 Joar € 7,00. Dabe i ingtas kaffie of theë i begrëfe.



Touringcar onderneming

vliexREIZEN.NL

6 daagse busreis naar Harz (Duitsland)
Van 12 september t/m 17 september 2015
inclusief hotel met halfpension
Inclusief excursies en entrees € 375,00 p.p.

10 daagse Cruise busreis naar St. Petersburg (Rusland)
Van 21 augustus t/m 30 augustus 2015
Inclusief boot / hotel met halfpension
Inclusief excursies en entrees € 1.275,00 p.p.
(Deze reis is Visumvrij)

8 daagse busreis naar Pitztal (Oostenrijk)
Van 26 juli t/m 2 augustus 2015
inclusief hotel met halfpension
Inclusief excursies en exclusief entrees € 495,00 p.p.

Voor meer informatie over deze reizen, zie onze website:
www.vliexreizen.nl

Stationstraat 55 • 6369 VH Simpelveld
T: 0031(0)45-5661300 • E: info@vliexreizen.nl

Klassiek lunchconcert op Kasteel Wittem door het Werpen Duo

WITTEM - Het Werpen Duo bestaande uit Adriana Racolta, dwarsfluit en Misael Mejia Rondo, piano, speelt werken van Antonin Dvorak, Joseph Jongen en Sergei Prokofjev. Het concert wordt georganiseerd i.s.m. de Stichting Muziek Jong voor Oud, begint om 12.00 uur op zondag 3 mei en is gratis toegankelijk.

Adriana Racolta heeft gestudeerd aan de Music Academy Gheorghe Dima in Cluj Napoca (Roemenië). Tijdens haar studie ontving zij de Erasmus



Adriana Racolta

studiebeurs voor één jaar studie bij Philippe Benoit aan het Lemmeninstituut te Leuven. Zij zette haar studie voort aan het Conservatorium Maastricht, waar zij ook lessen heeft gevolgd bij Philippe Benoit en waar zij vervolgens afstudeerde in 2013. Adriana heeft meegedaan aan diverse masterclasses en in de afgelopen jaren heeft ze gespeeld bij diverse orkesten in Roemenië zoals de Transilvania Philharmonic. Met het Universiteitsorkest van Leuven trad ze op in Roemenië, Duitsland, België en London.

Misael Mejia Rondo (Bolivia) toonde al op 6 jarige leeftijd hoge muzikale kwaliteiten en werd onmiddellijk geaccepteerd op het Conservatorium van zijn land van afkomst. Tijdens deze tijd was zijn meest invloedrijke professor Irina Efanova. Hij voltooide zijn studies met de hoogste onderscheidingen en volgde masterclasses van grote pianisten. Sinds 2011 studeert hij aan het Koninklijk Conservatorium van Antwerpen. Misael werd in Bolivia geëerd voor zijn verdiensten voor de klassieke muziek en is intussen prijswinnaar bij diverse concoursen, niet alleen in Zuid-Amerika maar ook in België en Nederland.

Janneke kookt bij Woon, kook en kado Mingels

Zaterdag 2 mei
van 11-16 uur
KOOKDEMO met
kookboekenschrijfster
Janneke Philippi



Woon, kook en kado
Mingels
Gulpen, Rijpweg 67a, tel.: 043-4504818

Venetian Blinds

rolluiken zonwering
KERKRADE

Al meer
dan 50 jaar
een begrip!

als kwaliteit
uw keuze
bepaalt...

weiner

somfy

heroal
Competent in Alu

Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl www.venetianblinds.nl

Lei's schilderwerken

voor: binnen / buitenwerk
en onderhoud

Tel. 045-5440548 / 06-55168447

E-mail: lei-schilderwerken@planet.nl



Quelle 24
6351 AW
Bocholtz

Vraag tijdig gratis en vrijblijvende offerte aan
voor uw buitenschilderwerk.

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Ook voor
kleinverpakkingen,
voeders en benodigheden
voor knaagdier, vogels,
hond en kat

Nu ook:
potgrond
en
bemeste
tuinaarde



Industrieterrein Bocholtzerweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzerweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur

Jeugdorkest St. Cecilia uit Mechelen schitterde in de Efteling!

MECHELEN - Op zondag 12 april heeft het jeugdorkest van harmonie St Cecilia uit Mechelen opgetreden in de Efteling. 's Ochtends vroeg vertrokken we met de bus gevuld met fans, dirigent Ron Daelemans en het orkest van 21 jeugdleden. Na aankomst mocht iedereen eerst nog ruim een uur genieten van alle attracties. Om 13.00 uur en 14.00 uur lieten we twee keer ons ruim een half uur durende programma horen vanuit de muzikant tegenover het goed gevulde terras van restaurant 'Het witte paard'. Het was een afwisselend en muzikaal optreden met diverse soorten muziek. We hebben na afloop heel wat complimenten gekregen! Na de optredens was er gelukkig nog ruim



tijd over om zoveel mogelijk in het park te doen. Het weer was super en de fans waren geweldig. Na een gezellige busreis was ie-

Brood- en bakkerij

Ivo Dreessen



Aanbiedingen week 18: Proef en beleef het echte ambacht

Chiabatta wit voor

1.85

Italiaanse
broodjes

5 halen - 3 betalen

Open kersen of
abrikozen middel voor

5.95

Tijdens drielandenomloop zijn wij op zaterdag
GOED BEREIKBAAR tot 14.00 uur!!

Dinsdag 5 mei zijn wij gesloten!

Wilhelminastraat 27 Bocholtz tel: 045-5441298 bakkerij.dreessen@planet.nl

Leden verwing Zonnebloem

MECHELEN - Veel mensen zullen Nationale Vereniging de Zonnebloem associëren met de Vakantieboot en Danny de Munk, maar de Zonnebloem is meer dan dat. Vrijwilligers bezoeken en organiseren activiteiten voor mensen, die door ziekte en/of hogere leeftijd weinig buiten de deur komen, en behoefte hebben aan sociaal contact. De afdeling Zonnebloem Mechelen is op zoek naar versterking, we

zoeken nog 3 á 4 mensen die als bestuurslid een positieve bijdrage willen leveren aan de organisatie. U krijgt er zoveel voor terug van de gasten, een glimlach, een dank je wel in welke vorm dan ook. Dus wilt U actief zijn als vrijwilliger of als algemeen bestuurslid, stuur dan een bericht naar Clare de Hoen. Email: e.de.hoen@kpnplanet.nl. Zodat wij U vrijblijvend kunnen uitnodigen voor meer informatie.

Oplossing sudoka (pag 2)

3	4	1	7	6	2	9	8	5
5	2	9	3	8	4	6	7	1
7	6	8	1	5	9	3	4	2
9	7	2	6	1	3	4	5	8
8	1	4	5	9	7	2	3	6
6	5	3	2	4	8	1	9	7
2	9	7	8	3	1	5	6	4
4	8	6	9	2	5	7	1	3
1	3	5	4	7	6	8	2	9

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Advertenties opgeven?

06 - 1986 8816 [Theo]
043 - 306 1743 [Roy & Anja]

dereen rond half 9 weer thuis. Volgend jaar hopen we weer op te mogen treden.



Eugen Klein
Rabe
Michèle
Lucia
Di-strick
Seda
Baronia
Domina
Foresti
Bauer
Max Faber
Braun
Averardo Bessi

MODEHUIS VAN DEN BERG
 Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
 's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

NOAD start weer met de woensdagtocht

SIMPELVELD - Op woensdag 6 mei start wsv NOAD weer met de woensdagwandelingen vanuit in Simpelveld. Gedurende de maanden mei tot en met oktober organiseert NOAD Bocholtz op elke 1e woensdag van de maand deze doordeweekse wandelingen.

Het uitzetten van de wandelroutes is in de vertrouwde handen van de parkoersbouwers van wsv NOAD. De routes voeren door de mooie grensregio in Oostelijk Zuid-Limburg.

Men kan de 5 en 10 km wandelen, wilt u 15 km wandelen dan kan dit ook door na de lus van 10 km ook nog de lus van 5

km te wandelen. Op woensdag 6 mei wandelt de 5 km richting Oude Molen en Bosschenhuizen om via Bulkensbroek terug te keren naar de startplaats. Het parkoers van de 10 km brengt de wandelaar via Baneheide naar Nyswiller, onderweg kan genoten worden van het prachtige landschap. Via het Platebos gaat het op de grens van Nederland en Duitsland via oude smokkelwegen naar de rustplaats in Bocholtz. Via rustige veldwegen gaat het vervolgens terug naar Simpelveld.

Startplaats: Brasserie De Driesprong, Kruinweg 3 in Simpelveld. Volg de pijlen richting Natuurtransferium en bungalowpark. Starttijd: 15 km van 08.00-13.00 uur / 10 km van 08.00-14.00 uur / 5 km van 08.00-15.00 uur.

Het startbureau sluit om 16.30 uur. Inschrijfgeld: € 2,50. Leden van erkende wandelsportorgani-



Bevrijd van hardnekkig vet
 Voel me strakker in mijn vel
 – Elly Caubo

“Als ik in de spiegel kijk, ben ik tevreden over mijn figuur. Centre Beauté heeft mij behandeld met Lipofreeze.”

Met sporten en het volgen van een dieet lukte het niet dat laatste vet op mijn buik en heupen kwijt te raken. Met zachte Lipofreeze behandelingen zijn mijn vetcellen pijnloos verwijderd, zonder littekens! Je ziet niet dat ik behandeld ben en het geeft een geweldig blijvend resultaat.

Maak vrijblijvend een afspraak voor een demonstratie behandeling op dinsdag 19 mei en vrijdag 22 mei a.s.

Op Lipofreeze:
50% korting

Per zone:
 van €250,- voor €125,-
 + GRATIS advies en ondersteunend voedingsproduct (geldig tot 30 juni 2015)

centre beauté
 Instituut voor huidverbetering

Centre Beauté
 Anny & Charlotte Maenen
 Valkenburgerstraat 37
 6325 BK Berg en Terblijt
 +31 (0)43 604 08 98
 www.centrebeaute.nl

Volg ons! facebook.com/CentreBeauteMaenen

saties ontvangen € 1,- korting. Er zijn verschillende stickers te koop voor € 0,25. IVV stempel is aanwezig. Bij de inschrijving ontvangt iedere wandelaar een versnapering voor onderweg. Inlichtingen: Dhr. Han Pirovano, tel. 045-5250190 of 06-

12534731 / e-mail: info@wsv-noad.nl / website: wsv-noad.nl
 De wandeltocht gaat onder alle weersomstandigheden door! Denk aan passende kleding en schoeisel. Deelname aan de wandeltocht is op eigen risico.

Informatieavond

FOREVER LIVING PRODUCTS

Een bijzondere kennismaking met de uitgebreide reeks van hoogwaardige gezondheids-, huidverzorgings- en cosmetica producten op basis van Aloë Vera van Forever. Aloë Vera is van oudsher heilzaam bevonden voor mens en dier. Ervaar nu zelf de fantastische werking van deze effectieve natuurlijke kwaliteitsproducten en gebruikstoepassingen. Maak ook kennis met het geavanceerd voedings-, reinigings- en afslankprogramma Forever F.I.T.

Baneheide 24 **Donderdag 7 mei**
Bocholtz **om 20.00 uur**

Aanmelden kan via: wilhub@hotmail.com tot dinsdag 5 mei. U kunt ook bellen naar: 045-5446774 of 06-51789605

www.You-Rent.nl
Attracties & Partyverhuur
 Springkussen, tenten, zeskampspellen, tabbuffetten, Oudhollandse spellen
 Bocholtz/Landgraaf
06 428 400 12

Computer Service Heuvelland
 Hét adres voor al uw computerwerkzaamheden!

- + Werkzaamheden op locatie.
- + Ruime openingstijden (avond uren en weekend).
- + Zowel voor de particuliere als de zakelijke markt.
- + Advies en levering van computers en randapparatuur.
- + Ook voor al uw Apple problemen (iPhone, iPad, iMac)
- + Software en Hardware installaties.
- + Back-ups, opschonen en snelheidsproblemen.
- + Internet problematiek.
- + Webdesign, Online back-up en Hosted exchange.
- + WIFI netwerken voor campings en hotels.

Webdesign
 vanaf **€499**

Voor een afspraak, neem contact op met:
 info@computerserviceheuvelland.nl
 www.computerserviceheuvelland.nl 06-16403220

TE KOOP verse eieren (scharrel) ook aardappelen en uien

kan ook bezorgd worden in Bocholtz en Simpelveld - gratis!
Daarbuiten vragen wij een kleine vergoeding!

Voor bestellingen kunt u bellen met 06-83 89 89 71
Molenweg 7 - Bocholtz

Geslaagden piano examens

SIMPELVELD - Op 28 maart en 18 april j.l. werden weer de jaarlijkse piano graadexamens van de EPTA in Zuid-Limburg afgenomen. Dit jaar doen landelijk ongeveer 300 leerlingen examen, op 23 locaties. In Zuid-Limburg waren het 45 leerlingen, die allemaal zijn geslaagd!

Uit Simpelveld Leocadie Ploumen, leerling van Tineke Limbach. Zij slaagde met prachtige cijfers voor de graad B. Dit is na de graden A1 en A2 de 3e graad. Het landelijk graadexamen systeem, onderdeel van EPTA Nederland (European Piano Teachers Association), is in 2002 opgericht en begon met 25 leer-



Leocadie Ploumen uit Simpelveld

lingen op 3 locaties. Een landelijk gecoördineerd toetsingssysteem bestond in Nederland nog niet, wel in de ons omringende landen. De examens worden belangeloos georganiseerd door leden van de EPTA.

Voor meer informatie zie www.eptanederland.nl

IVN organiseert voorjaarsfietsocht

SIMPELVELD - Op zondag 3 mei a.s. organiseert IVN Bocholtz-Simpelveld een gevarieerde natuurfietsocht. Land van Kalk". Start/eindpunt: Markt Simpelveld. Vertrek: 10.00 u. Lengte parcours: 30 km. Begaanbaarheid: glooiend parcours, weinig steile hellingen. Na 15 km. koffiepauze in Voerendaal bij "de Koffiemuuzele".

Traject: Simpelveld - Molsberg - Imstenrade - Benzenrade - Welten - Terworm - Voerendaal. (pauze) Voerendaal - Craubeek - Ransdaal - Colmont - Ubachsberg - Simpelveld.

Iedereen ook niet-leden kunnen gratis aan deze landschapelijk en cultuur-historisch interessante tocht deelnemen. We rijden in een rustig tempo en onderweg zijn wat stops met vertelmomenten. Neem ook wat proviand mee voor onderweg. Het deelnemen aan deze activiteit is geheel voor eigen risico. Info bij Natuurgids Henk Ghijzen 045 - 5440575

Carmen Huppertz weer succesvol!

EYS - De 15-jarige sopraansaxofoniste Carmen Huppertz, lid van Harmonie St.Agatha in Eys,

heeft afgelopen zondag (19-04-15) het hoogste aantal punten behaald van het gehele LBM solistenconcours te Nieuwstadt. Nadat ze eerder al op 29-03-15 tijdens het LBM concours te Buchten een tweede plek in de tweede divisie wist te behalen, kreeg ze in Nieuwstadt van de jury 93,5 punten toegekend, een eerste prijs met lof der jury.

Zij behaalde dus niet alleen een mooie beker in de tweede divisie, maar mocht met de allerhoogste punten van het hele concours ook nog de wisselbeker mee naar huis nemen. Door haar optreden heeft ze zich voor de 5de keer achtereenvolgens automatisch geplaatst voor de Finale Jonge Solisten op 28 juni te Venlo.



Kapsalon Marjo • Beautysalon Irene

Kapsalon Marjo:

Bij aankoop van een golden haarspray 400ml
een golden haarspray van 100 ml GRATIS!

Zolang de voorraad strekt

Beautysalon Irene:

Moederdag actie: ga sprankelend de zomer in
want in combinatie met een gezichtsbehandeling
betaald u voor een manicure geen € 18,50
maar € 11,95

Moederdagtip: CADEAUBONNEN in alle prijsklasse te verkrijgen

Deze aanbiedingen gelden alleen in mei!

Wij zijn geopend van maandag t/m zaterdag
(woensdag rustdag)

Puntelstraat 1j • Simpelveld • 045 - 544 43 44

Kijk ook eens op: www.marjo-irene.nl



PODOPRAKTIJK WIELAND VOETZORG AAN HUIS

Kolmonderstraat 15 • 6286 CD Nijswiller

Tel.: 06 - 12 27 25 52



Uw voeten in goede handen



- Vervaardiging van therapeutische zolen en orthesen op maat ter voorkoming van voet-, rug – en andere houdingsklachten.
- Medisch pedicure
- Gratis pedicure-behandeling bij het aanmeten en bij na-controle van therapeutische zolen..
- Vergoeding door zorgverzekeraar

www.voetzorgaanhuis.info

Twée Koninklijke onderscheidingen in gemeente Vaals

Decorandus I

De heer P.F.H.M. (Piet) Weyenberg, geboren op 2 januari 1962 te Vaals, wordt op basis van zijn vrijwillige activiteiten sinds 1984 benoemd tot Lid in de Orde van Oranje-Nassau. De heer Weyenberg is een markant figuur in de Vaalser gemeenschap. Hij is prominent aanwezig tijdens het carnavalsseizoen dat elk jaar op 11 november begint en in februari/maart eindigt. Buiten het carnavalsseizoen is hij voortdurend op zoek naar nieuwe initiatieven om leden te werven en om de carnaval onder de mensen te brengen. De heer Weyenberg is een organisator, moderator en fervent voorvechter van het behoud van het Vaalser dialect. Buiten zijn normale werk vindt de heer Weyenberg ook nog tijd om actief te zijn voor het Oranje Comité en voor de voetbalvereniging Rood Groen L.V.C. '01 en voorloper R.K.S.V. Wit Groen VC. Tien jaar lang besteedde hij als trainer 10-12 uur per week aan de jeugdelftallen. Hiervan was hij ook 5 jaar lang Jeugdcoördinator. De afgelopen tien jaar is de heer Weyenberg leider van het veteranenteam van Rood Groen L.V.C. '01. De heer Weyenberg is een duizendpoot en zeer aanwezig in de Vaalser gemeenschap ondanks het feit dat hij in een andere gemeente woont.

Decoranda II

Mevrouw T.S. (Thea) Winen Langohr, geboren op 3 augustus 1943 te Vaals, wordt op basis van haar vrijwillige activiteiten sinds 1974 benoemd tot Lid in de Orde van Oranje-Nassau. Mevrouw Winen-Langohr is een stille kracht die altijd aanwezig is en door haar inzet en haar liefde voor de sport en muziek ervoor zorgt dat kinderen en ouderen hun kennis en kunde kunnen uitbreiden en hun hobby kunnen uitoefenen.

Sinds 1974 is zij docent en adviseur van het Mandoline Orkest Alpenklank. Zij werft nieuwe leden voor dit niche instrument en was in de periode 1991-2006 lid van de muziekcommissie en zodoende verantwoordelijk voor de verzameling van toegankelijke muziekstukken.

In 1999 ontving zij de erepenning van het Nederlands verbond van Mandoline Orkesten voor de promotie van de mandoline muziek.

Mevrouw Winen-Langohr is tevens vrijwilliger bij en medeoprichter van de zwemvereniging ZV Vaals '75. Zij is o.a. zwemtrainer en tijdwaarnemer voor KNZB-wedstrijden. Sinds 1987 is zij tevens hoofd van de afdeling diploma-zwemmen. Zij was daarnaast lid van de activiteitencommissie en organiseerde in die hoedanigheid o.a. het jaarlijkse jeugdkamp.

Twée Koninklijke onderscheidingen in gemeente Simpelveld

Mevrouw G.J.G.T. (Gerda) Bastin-Jongen (66) benoemd tot lid in de Orde van Oranje-Nassau

Activiteiten: 1986-heden: coördinator van het poetsteam en schoonmaker van de Parochie Bocholtz / 1989-heden: vrijwilliger bij wandelsportvereniging NOAD / 1994-heden: vrijwilliger bij de paardensportevenementen van de Menvereniging, Zuid-Limburg / 1998-heden: vrijwilliger bij het tuinfest

van de Parochie Bocholtz / 2000-heden: vrijwilliger bij de KBO / 2003-2014: vrijwilliger bij en penningmeester van Zij-Actief Bocholtz / 2003-heden: vrijwilliger bij de SWOBS

De heer P.J.H.C. (Jos) Scheepers (59) benoemd tot lid in de Orde van Oranje-Nassau

Activiteiten: 1970-1984: drummer en dirigent bij kinderkoor Echo'70 / 1984-1992: jeugdtrainer en scheidsrechter van voetbalvereniging Huls / 1986-heden: lid van de Fractie BurgerBelangen Simpelveld 1991-2000: KNVB-scheidsrechter / 1994-1996: wedstrijdleider en jeugdtrainer bij voetbalvereniging SV Simpelveld / 1996-heden: algemeen bestuurslid, groepsleider, materiaalbeheerder en gebouwenbeheerder bij Scouting Sint Lucia / 1996-heden: wedstrijdbegeleider en jeugdtrainer, handbal-scheidsrechter bij handbalvereniging HV Olympia Bocholtz / 1998 – heden: bestuurslid Oranje Comité Simpelveld



ARNOLDUSSEN

Meubels & Meubelstoffering



Ook voor reparatie van modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen, komen wij naar u toe!

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte**

**St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537
www.arnoldussen-design.nl**



Oud Vijlen:

Prachtig uitzicht over het Heuvelland

Speeltuin om de hoek

Gratis parkeren

Lunch

Prachtige feestzaal voor verjaardagen, communie en andere feesten

**Iedere zondag
Streekbuffet 14,95 p.p.**

**www.oudvijlen.nl
043-8525700**

Vijlerhof:

**Iedere dag ontbijtbuffet van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur**

Elke zondag brunchbuffet van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit ons restaurant, Heerlijk terras

Lunch en Diner van 12.30 tot 21 uur

April groentenmaand



**www.vijlerhof.nl
043-3061710**



Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

**Nu ook
personenvervoer
t/m 19 personen!**

Taxi Reinders



AUTODROME
Grassere

Familie bedrijf sinds 1931



Rene

~~€ 119,95~~

€ 39,95

NU

Rijdt deze zomer lekker fris met een zeer complete Airco-onderhoudsbeurt voor jouw auto
De zomer komt dichterbij en het warmere weer komt steeds meer in zicht.
Op warme dagen is Airco in de auto echt een uitkomst!
Zorg ervoor dat jouw Airco systeem het blijft doen en laat een volledige systeem-check uitvoeren
inclusief het vullen van de airco met lek detectie vloeistof.

Zorg ervoor dat jouw airconditioning niet onhygiënisch wordt en gaat stinken
met een complete check van jouw Airconditioning bij Autodrome Grassere.

Jij rijdt deze lente en aankomende zomer lekker fris!
Bel voor je afspraak 045-5441835
of maak je afspraak online : grassere.nl/afspraak






Actie geldig van 24-04 t/m 01-06-2015

Baneheiderweg 49 - 6351 JP Bochooltz - Tel 045-5441835 - info@grassere.nl - GRASSERE.NL
Werkplaats dagelijks geopend van 7.30 - 17.00 uur, zaterdags tot 12:00 uur

Uitslagen Jubileumloterij BVV Kalk a/d Books K.E.

BOCHOLTZ - Zaterdag 18 april 2015 heeft de eerste trekking van de Jubileumloterij plaatsgevonden. In mei, juni, juli en augustus zal er eveneens op de 18e van elke maand een trekking plaatsvinden. Elke trekking worden er twee entreekaarten voor het Open Air concert van Brings en diverse kleine prijzen verloot. 20 September is de hoofdtrekking met als hoofdprijs 2 elektrische fietsen. Deze maand zijn de entree kaarten voor het Brings open Air concert gevallen op de volgende lotnummers: 0204 en 0015. Daarnaast zijn 10 eetbonnen verloot van Big Snack Oranjeplein in Simpelveld met een waarde van € 5,- per stuk. Deze zijn gevallen op de volgende lotnummers: 0079, 0706, 0048, 0837, 0043, 0525, 0379, 0408, 0872, 0252.

De winnaars zullen spoedig op de hoogte gesteld hoe de prijzen in ontvangst te nemen.

We willen iedereen die heeft meegespeeld bij deze eerste trekking bedanken voor zijn of haar deelname. Tevens willen wij Big Snack Oranjeplein bedanken voor het beschikbaar stellen van de prijzen voor de loterij. Nog altijd geen lot?! Zorg ervoor dat je voor 18 mei een lot koopt bij een van onze leden en speel mee met de volgende trekking!

Bvv kalk aan de books K.E.



Zaterdag 18 April 2015, heeft de eerste trekking van de Jubileumloterij plaatsgevonden. Deze maand zijn de entree kaarten voor het Brings open Air concert gevallen op de volgende lotnummers:

0204 en 0015

Jeer zient ver uuch tseruk op ut Jubileumfes va BVV Kalk aan de Books K.E. op 18, 19 en 20 september Mit ut Brings Open Air Concert en ut Kalk Bookse Joeks fes

4X11Jubileum
Kaartverkoop vanaf nu via www.bochooltzbrings.nl



Uitslag loterij 2015 harmonie st.Caecilia

SIMPELVELD - Met dank aan iedereen die door deelname aan onze loterij de Simpelveldse muziek heeft gesteund, publiceren wij hierbij de uitslag van de jaarlijkse loterij van Harmonie St. Caecilia Simpelveld. Wij wensen de prijswinnaars veel plezier met hun prijs en hopen dat - ook als u geen winnaar bent - wij volgend jaar weer op u mogen rekenen.

1e prijs	€ 100	nr. 4852
2e prijs	€ 70	nr. 4639
3e prijs	€ 45	nr. 3347
4e prijs	€ 35	nr. 3075
5e prijs	€ 25	nr. 4849
6e prijs	€ 10	nr. 2472
7e prijs	€ 10	nr. 2079
8e prijs	€ 10	nr. 1392
9e prijs	€ 10	nr. 2572
10e prijs	€ 10	nr. 3666
11e prijs	€ 10	nr. 0520
12e prijs	€ 10	nr. 4592
13e prijs	€ 10	nr. 2812
14e prijs	€ 10	nr. 2444
15e prijs	€ 10	nr. 0403

Prijzen kunnen na telefonische afspraak worden afgehaald tegen afgifte van het betreffende lot bij: Dhr. J. Meijers, Puntelstraat 68, 6369 TD Simpelveld, 045-5442955.

49e Mergelland- route - 135 km!

BOCHOLTZ - Op zaterdagmorgen 2 mei om 11.00 uur zal het startsein worden gegeven voor de lange afstandswandeloctocht over 135 km: de mergellandroute. Het zal dan voor de 49e keer zijn dat deze monstertocht door W.S.V. N.O.A.D. uit Bocholtz wordt georganiseerd.

De start vindt plaats vanuit café Oud Bocholtz, Past. Neujeanstraat 11 te Bocholtz. Aan de start worden Nederlands beste lange afstandswandelaars verwacht.

De wandelaars worden op zondagmiddag 3 mei tussen 11.50 en 12.30 uur bij de kantine van de tennishal aan de Sportlaan in Simpelveld. Van hieruit zullen alle wandelaars gezamenlijk naar Bocholtz komen, alwaar ze met muziek feestelijk zullen worden ingehaald. In café Oud Bocholtz zullen dan door de wethouder voor sportzaken de herinneringen worden uitgereikt.

Info: Dhr. Han Pirovano, tel. 045-5250190 of 06-12534731; Dhr. Gijselaers, 045-5444421 of per e-mail: info@wsv-noad.nl Website: wsv-noad.nl



MOONEN

OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 • WWW.MOONENOPTIEK.NL

DINSDAG VIJF MEI GESLOTEN!!!

Receptie sv Willem Tell

VAALS - Na een spannende, sportieve en gezellige competitie is ons viertal kampioen geworden van de hoofdklasse van de Vaalser schietbond L.W.S.B. Ter gelegenheid hiervan bieden we het winnend viertal bestaande uit: Daphne Raven, Huib Vleugels, Michel Raven en Sjeff Rademakers een receptie aan op vrijdag 1 mei van 20.00 - 21.00u in het clublokaal Cafe Hazen-Wijnen, Wielderdorpstraat 20 te Wijlre. Ook zullen dan de persoonlijk kampioenen tijdens deze receptie gehuldigd worden. Daphne Raven winnaar in de 1e klasse met een eindgemiddelde van 208 ringen per wedstrijd. Sjeff Ramakers winnaar in de hoofdklasse met een eindgemiddelde van 214 ringen per wedstrijd.

kers een receptie aan op vrijdag 1 mei van 20.00 - 21.00u in het clublokaal Cafe Hazen-Wijnen, Wielderdorpstraat 20 te Wijlre. Ook zullen dan de persoonlijk kampioenen tijdens deze receptie gehuldigd worden. Daphne Raven winnaar in de 1e klasse met een eindgemiddelde van 208 ringen per wedstrijd. Sjeff Ramakers winnaar in de hoofdklasse met een eindgemiddelde van 214 ringen per wedstrijd.



V.l.n.r. Daphne Raven, Michel Raven, Huib Vleugels en Sjeff Ramakers

Kapsalon De Brand's Quelle
Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511
Uw adres voor professionele haarkleuring

Elke woensdag
Herenknipavond
zonder afspraak van
17:30u - 20:00u
(inloop tot 19:30u)

Uw hoofd is mijn reclame

Wij knippen voor:
Haarwensen
www.KapsalonDeBrandsQuelle.nl
Facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle

21e Infoavond van het gehandicapten platform was een groot succes

SIMPELVELD - Voor de 80 aanwezigen was het een zeer leerzame avond. Waar ging het over? Een tijd geleden dachten wij dat het nuttig zou zijn voor mensen die Zorg nodig hebben, te weten wat ze daarvoor moeten betalen. Kortom, de eigen bijdragen. Die eigen bijdragen worden geïnd door het Centaal Administratie Kantoor ofwel CAK. Iedereen die bijvoorbeeld hulp in de huishouding (via de Wmo) heeft of een scootmobiel, krijgt van het CAK iedere 4 weken een rekening voor de eigen bijdrage. Hoe wordt nu berekend wat men moet betalen? Daarover ging de Infoavond en het bleek best ingewikkeld.

Gelukkig kregen we hulp van mw. Karin van der Leeuw (van het Huis voor de Zorg). Zij legde contact met het CAK. Zo kwamen 2 medewerkers uit Den Haag naar Simpelveld om uit te leggen hoe en wat. De heren Mark Knops en Xander de Graaf deden hun uiterste best en gaven aan wat het CAK doet, hoe de berekeningen worden gemaakt en waarom het zo lang duurt voor de eerste rekening toegestuurd wordt (ongeveer 3 maanden). Karin van der Leeuw had te voren al uitgelegd welke veranderingen er sinds januari 2015 in de Zorg zijn ingevoerd door de regering.

In de pauze kon iedereen die dat wilde vragen opschrijven en inleveren. Zo konden na de pauze alle vragen over de eigen bijdrage worden beantwoord. Natuurlijk kwamen er ook vragen binnen over de Wmo. Die werden grondig behandeld door Thijs Gulpen (wethouder) en Jeroen Hengst en Frank Mofers (ambtenaren van de gemeente Simpelveld). In elk geval konden alle 80 aanwezigen naar huis gaan met vragen en antwoorden. Iedereen was een stuk wijzer geworden. Ook gelukkiger? Niet altijd, want bezuinigen kost nu eenmaal geld.

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Nu ook
personenvervoer
t/m 19 personen!

Taxi Reinders

Ergotherapie Adapt

Birgit Gerads & Nancy Flucken



Ergotherapie is zorg op maat, voor al uw hulpvragen bij:

- huishoudelijke activiteiten
- persoonlijke verzorging
- verplaatsen en vervoeren
- arbeid gerelateerde klachten
- hobby's en sociale contacten
- het aanvragen van hulpmiddelen

Ergotherapie begeleid mensen met ouderdomsklachten, chronische pijn- en vermoeidheidsklachten, MS, COPD, reuma, ontwikkelingsachterstand, valpreventie. Ergotherapie begeleid mensen om zo lang mogelijk zelfstandig te kunnen blijven functioneren. Ergotherapie wordt vergoed door de ziektekostenverzekeraar.

Meer informatie?

www.ergotherapie-adapt.nl / info@ergotherapie-adapt.nl / 06-21345443

Simpelveld: Dr. Ottenstraat 48 / 6369 VP Simpelveld / 045-5441817
Hulsberg: Aalbekerweg 49 / 6336 XM Hulsberg / 045-4054197

Praktijk voor Fysiotherapie



RALF BAGGEN

Fysiofitness

NIEUW!

in groepjes van maximaal 4 personen
onder begeleiding van een fysiotherapeut.
Zowel overdag als in de avonden.

Meer informatie: bel even!

Dr. Ottenstraat 48 | 6369 VP Simpelveld | Tel.: 045 5441817
info@fysio-baggen.com | www.fysio-baggen.com

Het Gehandicapten Platform (Joze Leisten, May Göbbels en Jo Van der Werf) is erg tevreden over alle hulp van de Swobs (koffie en thee), het Grand Café (maaltijden voor de gasten) en Taxi van Meurs (gratis vervoer). Voor de meeste mensen was dit een geslaagde avond.

1 Mei-viering in Hilleslagen

MECHELEN - Op vrijdag 1 mei 2015 om 19.00 uur wordt de jaarlijkse eucharistieviering aan de St. Joseph kapel gehouden. Deze viering staat in het teken van St. Jozef Arbeider.

Tijdens deze viering gedenken wij ook alle overleden bewoners en in het bijzonder de mensen welke het afgelopen jaar uit onze buurt zijn overleden. De Kapel werd 68 jaar geleden gebouwd uit dankbaarheid voor de bescherming gedurende de oorlogsjaren 1940-1944. Met de inzet van velen is de kapel nog steeds in een goede staat gebleven, en is het middelpunt van de buurtschappen Hilleslagen,



Hilleslagerweg en Elzet. Elk jaar is er op 1 mei een Heilige Mis aan de kapel, en bij een ernstige ongeval of -ziekte en bij overlijden van een (oud) bewoner wordt in overleg met de naaste familie de rozenkrans gebeden. De St. Joseph kapel te Hilleslagen is de plek waar mensen elkaar vinden om een hart onder de riem te steken of zomaar een kaarsje aan steken. Deze viering is voor bewoners, oud-bewoners en andere belangstellenden.

AMNESTY INTERNATIONAL



SIMPELVELD - Ook dit jaar staat Amnesty Simpelveld/Bocholtz weer met een standje voor de kerk vooraf aan de Dodenherdenkingsmis. Amnesty International voert tijdens 4 en 5 mei actie door het hele land om mensenlevens op de Middellandse Zee te redden. Amnesty vraagt iedereen om de petitie S.O.S. Europa: Eerst mensen, dan grenzen te ondertekenen. Hiermee wil de organisatie Europese leiders vragen vluchtelingen te hulp te komen en zo mensenlevens te redden. Jaarlijks worden miljoenen mensen door oorlogen, vervolging en armoede gedwongen hun huis en land te verlaten. Een klein deel van hen zoekt toevlucht en een beter leven in de Europese

Unie. Maar de EU-landen doen steeds meer om deze mensen buiten de grenzen te houden. Daardoor wordt de oversteek alleen maar gevaarlijker. Duizenden zijn op de Middellandse Zee omgekomen. Als het huidige beleid doorgaat, zullen er dit jaar nog duizenden volgen. Amnesty vindt dat Europa deze tragedie voor haar kust niet mag negeren. Daarom roept zij de Europese leiders, onder wie premier Rutte en staatssecretaris Dijkhoff, op de EU-zoek- en reddingsoperaties op zee uit te breiden, mensen die op de vlucht zijn voor conflict en vervolging meer veilige en legale routes naar Europa te bieden en niet langer geld te geven aan landen die de mensenrechten schenden om de migrantenstroom tegen te gaan. Alleen zo kan worden voorkomen dat nog meer vluchtelingen de dood vinden.

5 mei-viering voor de jeugd

BOCHOLTZ - Ter gelegenheid van 70 jaar vrede op 5 mei 2015 organiseert het OranjeComite activiteiten op het sportcomplex Bocholtzerheide

Programma:

17.30 uur: Theater stuiter voor kinderen tot 8 jaar / Huifkartocht voor kinderen vanaf 9 jaar

18.50 uur: Theater stuiter voor kinderen vanaf 9 jaar / Huifkartocht voor kinderen tot 8 jaar

Aansluitend vredesvuur. De inschrijftermijn voor de huifkartocht is verlengd tot 1 mei.

Info bij OCE bocholtz: fam. Bertram, tel: 045-5440524
Info bij OCE simpelveld: fam. Scheepers, tel: 045-5441133

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 3 mei

11.00 uur: Jaardienst voor Familie Linck Mobers, voor Henry Thewissen en familie. Jaardienst voor Leentje Gusting en Piet Pelzer. De gezangen worden verzorgd door de Schola Cantorum o.l.v. Franco Ackermans. Voor iedere bezoeker ligt een vertaling van de gezangen klaar.

Woensdag 6 mei

9.00 uur: Voor de parochie.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 2 mei

19.00 uur: H. Mis. Met medewerking van organist Harry Weijenberg. Voor ouders Hazelhof-Steijns en dochters Marie José en Bets. Jaardienst voor Wiel Olischlager.

EYS

Parochie St. Agatha

Zaterdag 2 mei

18.45 uur: Rozenkransgebed

19.00 uur: Lena Schreuders-Aarts (collecte)

Zondag 3 mei

9.45 uur: 1e H. Communie

Maandag 4 mei:

11.00 uur: Dankdienst

communicantjes en ouders

19.00 uur: Geen h. mis

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 3 mei is er om 10:00 uur een dienst in de Hervormde kerk in Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger in deze viering is ds. L. Th. Witkamp uit Amerongen. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool.

Van zaadje tot dubbel Aa-tje!

Het witte goud is gearriveerd bij Shoko Simpelveld

Salade Asperges

(met witte en groene asperges, ham en ei) € 13,95

Romige Aspergesoep

€ 6,50

Asperges 'Flamande'

(met ham, krielen, peterselie, ei en botersaus)

€ 18,95

Asperges

met gerookte zalm

€ 20,95

Ook als bijgerecht te bestellen,
als groentegarnituur
5 asperges met geklaarde boter

€ 8,95

Als afsluiter: Coupe Aardbeien

(met vanille- en aardbeienijs,
verse aardbeien, aardbeiensaus)

€ 6,95

Met Pinksteren zijn wij beide dagen geopend, zowel Pinksterzondag als Pinkstermaandag 24 en 25 mei 2015! Reserveren is gewenst.

B R A S S E R I E
Markt 2 - 6369 AH Simpelveld
tel. 045 - 75 105 53

SHOKO

Dinsdag t/m zondag geopend vanaf 9.00 voor koffie /
keuken geopend van 10.00 tot 21.00 / brasserie tot 22.30

4 Mei-herdenking in Bocholtz

BOCHOLTZ - Op maandag 4 mei herdenken we in Nederland de slachtoffers van oorlog, onderdrukking en geweld. Om 18.00 uur herdenken we op het kerkhof te Bocholtz. Hier zal samen met pastoor P. Pierik en wethouder W. Sleijpen een bloemstuk bij het monument worden neergelegd. Wij stellen u aanwezigheid bij deze herdenkingsplechtigheid bijzonder op prijs. Aansluitend bent u uitgenodigd om gezamenlijk met het oranje Comité Bocholtz een consumptie te gebruiken in Café Oud Bocholtz tegen over de kerk.

Programma Omroep Krijtland

GULPEN - In het Regiojournaal deze week aandacht voor de restauratie van de Catharinakapel in Lemiers, de scholieren-actie voor waterputten in Mali en de herdenking van omgekomen piloten tijdens de Tweede Wereldoorlog. Daarna wordt er heerlijk Indonesisch gekookt door Jeannette Konneman uit Gulpen en chef-kok Sylvian in Koken zonder Grenzen. Tot slot een nieuwe aflevering van Spot. tv. De jongeren zijn daarbij gaan checken hoe het er aan toe gaat op de bieb van Margraten.

dames- & herenmode

damesmaten van 36 t/m 56
herenmaten van S t/m XXL

leo's haarstudio

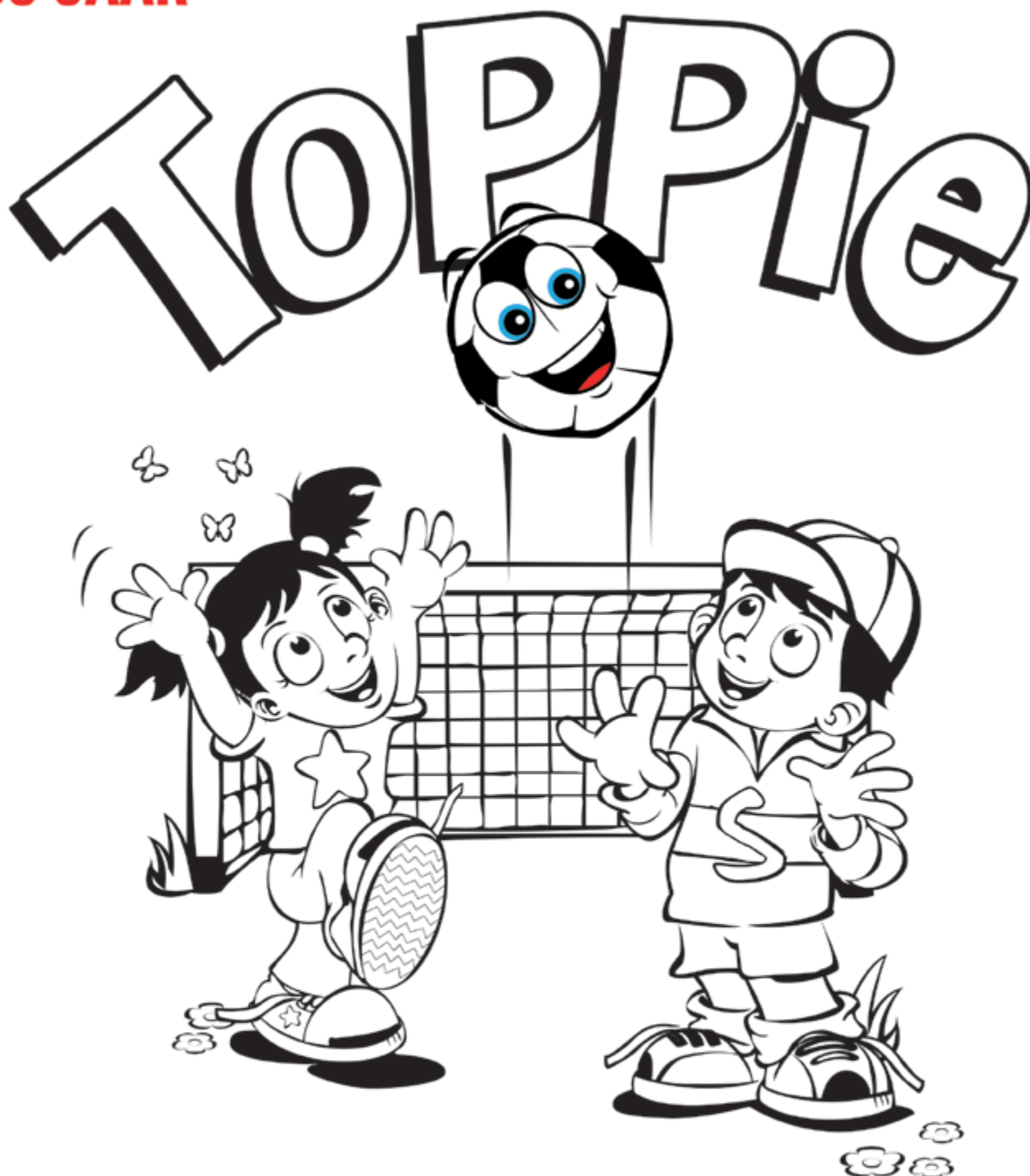
kapper, mode & accessoires

kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321

jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl



SPORTCLUB 25
BOCHOLTZ
90 JAAR



Kleurwedstrijd!

Nog even.....en dan vakantie!
Dan heb je vast en zeker tijd om van de kleurplaat op de voorkant een echt kunstwerk te maken!
Met het inkleuren van deze kleurplaat zijn er leuke prijzen te verdienen. Aarzel niet en lever je kleurplaat in vóór vrijdag 22 mei bij Fleur Franssen, Bombaard 43, Bocholtz.

Naam:

Leeftijd:

Adres:

Mail:

Tel:

Winnaars worden tijdens de jeugddag, zaterdag 20 juni, in de feesttent bekend gemaakt. Zorg dat je erbij bent!

50 Jaar Supportersclub S.V. Simpelveld / Feestweekend 11 - 12 - 13 september

Vrijdag 11 september:

Wir Sind Spitze (v.v.k. € 7,50)

Zaterdag 12 september:

Räuber & Klüngelköpp (v.v.k. € 15,-)

Zondag 13 september:

Crombacher MuzikantenVoorverkoop via: H.J.Meessen@hetnet.nl

• Tabakswinkel Janssen, Irmstraat 25 te Simpelveld

• TMdesign, Irmstraat 7 te Simpelveld

**SPORTNIEUWS** uit de regio!**sv Simpelveld****Uitslagen**

S'veld B1G - V.V. Schaesberg B1	1-2
S'veld C1G - Minor/Wijnandia	2-2
S'veld F1 - Str.B./Wijlre F1	1-3
S'veld MB1 - Haslou MB1	2-0
RKASV D2 - S'veld D1	1-2
Obbicht/Armada A1 - S'veld A1	5-2
VVL/Polaris/SCM - S'veld E3G	0-10
SV Hulsberg E1 - S'veld E1	0-2
S'veld 1 - Weltania 1	1-1
S'veld 2 - NEC92	5-0
S'veld 3 - Sportclub'25 3	4-1
EHC/Heuts VR1 - S'veld VR1	1-1

ProgrammaDinsdag 28 april

S'veld VR1 - Kerkrade - West 19:30

Donderdag 30 april

L'berg/Limburgia - S'veld A1 20:00

S'veld B1G - R.Gr./Vijlen B1 19:00

Zaterdag 2 mei

S'veld A1 - RKHBS A1 14:00

S'veld D1 - Scharn D3 11:30

S'veld E1 - Scharn E3 11:30

S'veld E3G - RKASV E5M 09:30

S'veld F3 - FC Gulpen F3	09:30
Schinveld B1 - S'veld B1G	13:15
MVC/Partij C1 - S'veld C1G	11:45
Geulsche Boys E1 - S'veld E2G	10:00
Schimmert F1 - S'veld F1	10:30
RKHSV F3 - S'veld F2	09:30
VV Hellas MB1 - S'veld MB1	12:45

Zondag 3 mei

Vaesrade 1 - S'veld 1 14:30

V.V. Schaesberg 3 - S'veld 2 11:00

SNC'14 2 - S'veld 3 10:30

rkvv WDZ**Programma**Zaterdag 2 mei

MP: WDZ - RKVVM 09:30

Ve: Miranda - WDZ 17:00

Zondag 3 mei

1e: WDZ - Langeberg 14:30

2e: WDZ - Scharn 11:30

3e: Haanrade 2 - WDZ 12:00

4e: WDZ - RKIVV 1 12:30

5e: WDZ - Wijlre 4 11:00

VR1: FC Gulpen - WDZ 10:00

Sportclub'25**Programma:**Zaterdag 2 mei

Vet: Kerkrade - West - Sp.'25 17:00

WDZ/Sportcl.'25 jeugd**Programma**Zaterdag 2 mei

A1: WDZ/Sp.'25 - Scharn A2 15:00

B1: WDZ/Sp.'25 - VVM/Sibbe 14:00

C1G: KVC Oranje - WDZ/Sp. 14:00

C2: WDZ/Sp.'25 - Daalhof C1 13:00

C3: WDZ/Sp.'25 - SNC/BMR 13:00

D1: Scharn D4 - WDZ/Sp.'25 11:15

D2: Jekerdal D3 - WDZ/Sp.'25 11:45

D3: WDZ/Sp.'25 - Scharn D6 11:45

E1: VV Hellas - WDZ/Sp.'25 11:30

E2: WDZ/Sp.'25 - Str B/Wijlre 10:30

E3G: SVB/V' daal - WDZ/Sp.'25 10:00

F1: VV Hellas - WDZ/Sp.'25 10:15

F2G: IBC/VCL - WDZ/Sp.'25 11:00

F3: WDZ/Sp.'25 - Hoensbroek 09:30

F4: WDZ/Sp.'25 - Kerkrade-W 09:30

sv Zwart-Wit'19**Programma**Zaterdag 2 mei:

Zw.W.'19 MF1/2 - Simpelveld 09:00

Zw.W.'19 E2G - Schimmert E1 09:30

Zw.W.'19 E1 - Bunde E2 10:30

Zw.W.'19 D1G - Leonidas - W 11:30

G./ Zw.W.'19 C1 - Scharn C3 14:30

Schaesberg - Zw.W.'19/G. B1 13:00

Amstenrade - Zw.W.'19/G. A1 14:30

Zw.W.'19 vet. - Bekkerveld 17:00

Zondag 3 mei:

Kakertse Boys 1 - Zw.W.'19 1 14:30

LHC 3 - Zw.W.'19 2 09:30

Berg'28 4 - Zw.W.'19 3 10:30

WNK Simpelveld**Turners succesvol op LK**

Op de Limburgse Kampioenschappen Turnen Heren in Oirsbeek hebben de turners van VTV Vaals en Werk Naar Krachten Simpelveld goed gepresteerd. In de categorie Junior 2/ Senior van de 6e divisie was het podium geheel voor de Zuid-Limburgse turners van VTV en WNK. Prachtige prestaties van deze heren, mede dankzij hun trainers Bert Franzen en Martin Timmers.

BBC'77**Carlton Cup**

Op vrijdag 17 april speelde BBC 2 de thuiswedstrijd tegen BC Duinwijk 1 uit de vierde ronde van de Carlton Cup. De tribune was goed gevuld met publiek en supporters. Aangezien de tegenstanders normaal gesproken op het hoogste niveau competitie spelen, was de kans op winst miniem. Matthijs mocht invallen voor Robert en hij speelde samen met Milco een leuke en spannende pot, maar de heren verloren in twee sets. Relinde en Kelly waren pas in de tweede set gewend aan het snelle spel, maar een derde set was hen net niet gegund: ze verloren met 19-21. In de damesenkel was het niveauverschil erg groot. Relinde kon haar tegenstandster niet bijbenen. Maurice speelde daarentegen een solide singel. Hij won de eerste set nipt, verloor de tweede wat ruimer en de derde set ging met 17-21 naar zijn tegenstander. De mix van Milco en Kelly liep als gesmeerd, maar ook hier gingen beide sets met maar twee punten verschil naar de tegenstanders. De einduitslag was dus 0-5 in het nadeel van BBC 2, maar de spelers kijken met een zeer tevreden gevoel terug op de Carlton Cup van 2015!

Tirolerfeestavond

Op zaterdag 16 mei a.s. viert BBC'77 de jaarlijkse feestavond vanaf 20.00 uur in café "De Sporthal" in Bocholtz. Dit jaar wordt het een Beierse Tirolerfeestavond, dus trek je Dirndl en Lederhosen uit de kast! Zoals elk jaar vragen wij een bijdrage van € 5,- per persoon. Voor dit bedrag ontvangen jullie bij binnenkomst een aantal consumptiebonnen. Wij hopen zodoende beter te kunnen inschatten hoeveel personen zullen deelnemen aan de feestavond. De inschrijfformulieren zijn per mail naar alle leden verstuurd. Meld je aan door het inschrijfformulier samen met het inschrijfgeld voor 9 mei a.s. in te leveren bij een van de bestuursleden of in te gooien op adres De Slag 24, Bocholtz. Grüß Gott!

Nat./Internationale verhuizingen

HET BEKENDE VERTROUWDE ADRES

D&N

Full service • De-/hermonteren • Opslag

VERHUIZINGEN

Vrijblijvende offerte: 043 - 457 49 16 / 06 - 461 21 949

Nieuw verkrijgbaar bij hoveniersbedrijf Grooten

groente planten (moestuin) / geraniums / perk-goed / potgrond en vaste planten verkrijgbaar
graszoden (op bestelling)

Wij bezorgen het gratis bij u thuis (in straal van 10km)

Wilt u langs komen kan dat van 10.00 tot 16.00 uur, daarna ff bellen

Molenweg 7 - Bocholtz - tel. 06-51 51 29 21

info@grootenhoveniersbedrijf.nl

op zaterdag 2 mei
leggen de winkeliers
van Gulpen de
loper voor
u uit !

leuke
winkelacties
en give-aways

provincie limburg



Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2015
week 18

Gemeentehuis gesloten op maandag 4 en dinsdag 5 mei

Het gemeentehuis is gesloten op maandag 4 mei en dinsdag 5 mei.

► Voor aangifte van geboorte of overlijden is de ambtenaar burgerlijke stand op 4 mei en 5 mei tussen 09.00 en 10.00 uur telefonisch bereikbaar voor het maken van een afspraak. Telefoonnummer: 06-15 41 13 47.

► Bij ernstige calamiteiten welke gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u bellen, telefoonnummer: 06-53 50 31 29.

► Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Bel Centrum Jeugd en Gezin Simpelveld: 045-544 01 85. In zeer dringende

situaties buiten werktijden kunt u bellen met Sensor Telehulpverlening Limburg: 045-571 26 08.

► Hebt u ondersteuning nodig voor volwassenen? Bel Impuls 045-544 09 99.

Nationale Dodenherdenking 4 mei

Op 4 mei vindt elk jaar in Nederland de Nationale Dodenherdenking plaats. In het hele land worden dan de Nederlandse oorlogsslachtoffers herdacht. In onze gemeente vindt de herdenking plaats om 19.15 uur met een viering in de St. Remigiuskerk in Simpelveld. Aansluitend aan deze viering gaan de aanwezigen naar het Monument

aan het Oranjeplein in Simpelveld. Om 20.00 uur wordt daar, net zoals in het hele land, 2 minuten stilte in acht genomen. Daarna vindt de kranslegging plaats.

Het monument aan het Oranjeplein is in 1948 onthuld ter nagedachtenis aan oorlogsslachtoffers uit Simpelveld.



Kent u iemand die een lintje verdient?

Overall in Nederland zetten mensen zich in voor de samenleving. Meestal doen ze dat onopvallend en op de achtergrond. Maar deze personen zouden best eens in het zonnetje mogen worden gezet. Kent u zo iemand, en vindt u dat deze persoon publieke erkenning verdient? De meest waardevolle waardering voor hem of haar is het toekennen van een onderscheiding of 'lintje'.

Iedereen mag zo'n lintje aanvragen. Hoewel Koningsdag 2016 nog heel ver weg lijkt, starten nu al de voorbereidingen voor de Koninklijke Onderscheidingen. Om mensen te kunnen voordragen, zijn wij afhankelijk van ideeën van verenigingen, maatschappelijke organisaties en inwoners. Die weten immers het beste wie zich verdienstelijk heeft gemaakt voor de samenleving.

We kennen in ons land verschillende momenten om een Koninklijke Onderscheiding uit te reiken. Dat zijn de Algemene Gelegenheid (de laatste werkdag voor de viering van Koningsdag op 27 april) en de Bijzondere Gelegenheid. Als de aanvraag wordt gedaan voor een bijzondere gelegenheid, dan moet die gelegenheid wel verband houden met de verdienstelijke activiteiten. Een voorbeeld: de vrijwilliger die zich jarenlang inzet voor een

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen. Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Maar als het beter past in uw agenda, kunt u ook in de middaguren op afspraak bij ons terecht. Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch

bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088-8420420 (lokaal tarief).

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

hulpverleningsorganisatie, kan de onderscheiding ontvangen tijdens een jubileum van die organisatie.

Kent u iemand die volgens u een lintje verdient? Reageert u dan alstublieft. De aan-

vragen voor de Algemene Gelegenheid 2016 kunt u indienen tot 1 juli 2015. Aanvragen voor een Bijzondere Gelegenheid moeten 6 maanden voor de uitreikingsdatum worden ingediend.

Voor informatie over het aanvragen van een onderscheiding, kunt u bellen met het kabinet van de burgemeester (045- 5448301). Of kijk op www.lintjes.nl. Daar kunt u ook een voorstelformulier downloaden.

Hoe word je raadslid en hoe werkt de raad? Prodemos legt uit

Op donderdag 16 en vrijdag 17 april was ProDemos, samen met de basisscholen van Bocholtz en Simpelveld, op bezoek in de raadszaal van de gemeente. ProDemos is het 'Huis voor democratie en rechtsstaat'. ProDemos geeft uitleg over de spelregels van de democratie en de rechtsstaat en laat zien wat wij zelf kunnen doen om invloed uit te oefenen in de gemeente, de provincie, het land en Europa.

Met behulp van cursusprogramma's, begeleiders en lesmaterialen leggen zij uit hoe je bijvoorbeeld gemeenteraadslid kunt worden, waar de provincie over gaat, of hoe een rechtszaak verloopt.

De leerlingen van basisschool Bocholtz en basisschool De Meridiaan van Simpelveld werden 'raadsleden'. Ze maakten samen met de medewerkster van ProDemos een partijprogramma en presenteerden dat voor de groep.

Voor meer uitleg over ProDemos: www.prodemos.nl.



Burgemeester sluit pand na vondst hennepplantage in Simpelveld

Op dinsdag 7 april 2015 heeft burgemeester De Boer van Simpelveld besloten een woning aan de Irmstraat in Simpelveld te sluiten, nadat er bij controle een hennepplantage was aangetroffen.

Er was sprake van de aanwezigheid van softdrugs voor verkoop, om af te leveren of om te verstrekken. De sluiting is uitgevoerd op vrijdag 10 april en geldt voor drie maanden. De burgemeester beschikt op grond van de Opiumwet over de bevoegdheid om een woning voor bepaalde tijd te sluiten als daar drugs worden aangetroffen. Op welke manier de burgemeester gebruik zal maken van deze bevoegdheid, is vastgelegd in het Damoclesbeleid van de gemeente Simpelveld. Het is de tweede woning die op basis van het Damoclesbeleid in Simpelveld is gesloten.

Ik hoor een bromtoon!

De provincie Limburg heeft, samen met de GGD Limburg-Noord, GGD Zuid-Limburg en Adelante (een Limburgse zorginstelling, onder andere gespecialiseerd in audiologie) de brochure '**Ik hoor een bromtoon!**' ontwikkeld. Deze brochure informeert Limburgers die last hebben van een voortdurend 'laagfrequentgeluid' (LFG) over de oorzaken en helpt bij het zoeken naar een oplossing voor dit hardnekkig probleem. De brochure 'Ik hoor een bromtoon!' is verkrijgbaar bij huisartsen apotheken, gezondheidscentra en gemeenten in heel Limburg. Hij is online beschikbaar op www.limburg.nl bij de optie Beleid/Milieu/Geluid/Hinder door laagfrequent geluid.

Wat is laag frequent geluid?

Het gaat om geluid met een frequentie van minder dan 100 Hz. Bij het geluid onder de 20 Hz is de waarneming veelal niet meer als geluid te herkennen, maar eerder als een vervelende 'druk op de oren'. Laagfrequent geluid wordt ook wel omschreven als 'brom-

toon'. Eén van de belangrijkste kenmerken is, dat het geluid erg ver draagt. Zo kan het zijn dat je op meer dan vijf kilometer afstand nog steeds de laagfrequente component van geluid kunt horen of voelen. Mensen die last hebben van een bromtoon omschrijven het vaak als 'het gedreun van een draaiende wastrommel' of als 'het geluid van een dof dieselaggregaat'. Het waarnemen van laagfrequent geluid kan leiden tot slaapverstoring, vermoeidheid en stress.

Waar komen die bromtonen vandaan?

Er zijn nogal wat bronnen voor laag frequent geluid: binnenshuis bijvoorbeeld de computer, wasmachine, koelkast of verwarmingspomp. Buitenshuis gaat het om motoren van vrachtauto's, boten of vliegtuigen, maar ook om transformatoren, koel- en airco-installaties.

Wat kun je eraan doen?

De bron van laag frequent geluid buitenshuis is vaak erg moeilijk te achterhalen. Metingen

zijn complex en kostbaar en moeten meestal 's nachts plaatsvinden om verstoring door ander omgevingsgeluid zoveel mogelijk uit te sluiten. Zelfs wanneer een bron buiten de woning wordt opgespoord, kan die bron door handhavende instanties alleen worden aangepakt als er wettelijke normen overschreden worden. In veel gevallen is diegene

die last heeft van het geluid aangewezen op de bereidwilligheid van de veroorzaker. In de brochure 'Ik hoor een bromtoon!' staan tips en adviezen om de overlast door laagfrequent geluid te verminderen. Sommige mensen lukt dit niet zelf; zij hebben specialistische begeleiding nodig. Dan is het zinvol in het verdere traject andere specialistische

hulp in te schakelen. Uw huisarts kan u dan doorverwijzen naar Adelante audiolgie & communicatie, locatie Hoensbroek. Voor klachten over laagfrequent geluid en ondersteuning bij het oplossen kan iedereen terecht bij de lokale GGD of bij de Provincie.



Voor vragen over...

Heeft u vragen op het gebied van zorg, jeugd of werk/inkomen in de gemeente Simpelveld? Dan kunt u hier terecht voor een antwoord.



Opgroeien, opvoeden en ondersteuning daarbij?

Team Jeugd:

T: 045 - 544 01 85 (Centrum Jeugd en Gezin Simpelveld (CJG))
E: centrumjeugdengезin@simplveld.nl
W: www.cjgparkstadlimburg.nl



Werk en inkomen

ISD Kompas

T: 14 045 of 045 - 544 83 83
E: info@isd-kompas.nl
W: www.isd-kompas.nl



Langer zelfstandig thuis wonen of meedoen in de maatschappij?

WMO:

T: 14 045 of 045 - 544 83 83
E: info@simplveld.nl
W: www.simplveld.nl



Wonen, zorg en verblijf in een instelling?

Centrum Indicatiestelling Zorg (CIZ):

T: 0900 - 1404 (elke werkdag tussen 8.00 en 18.00 uur)
E: info@ciz.nl
W: www.ciz.nl



Bij spoed: Bel uw huisarts, zo nodig telefoonnummer 112

Zorg en Ondersteuning

Hoe verloopt het gesprek met de gemeente?

Raadpleging

Zorg naar gemeenten van start

Mensen die zorg en ondersteuning nodig hebben, zoals begeleiding, dagbesteding en beschermd wonen, kunnen sinds dit jaar terecht bij hun gemeente. Als iemand zich meldt, dan zal de gemeente onderzoek doen naar de persoonlijke situatie van de aanvrager en met hem/haar in gesprek gaan. Een aantal cliëntenorganisaties is benieuwd naar de ervaringen van cliënten met dit gesprek. Daarom is 2 april de digitale raadpleging Zorg naar gemeenten gestart: het gesprek met uw gemeente. Via internet kan iedereen meedoen aan deze digitale raadpleging en zijn ervaringen melden.

Het gesprek met de gemeente kan plaatsvinden door de wijziging van bestaande hulp, maar ook vanwege een nieuwe aanvraag. Tijdens het gesprek wordt de persoonlijke situatie in kaart gebracht.

Waar is ondersteuning bij nodig en wat zouden oplossingen kunnen zijn? De gemeente kiest wie namens de gemeente het gesprek voert, bijvoorbeeld een ambtenaar, iemand van het welzijnswerk of een medewerker van een sociaal wijkteam. Hoe en waar het gesprek wordt gevoerd kan verschillen; in sommige situaties kiest de gemeente ervoor om bij de cliënt thuis te komen, in andere gevallen wordt de cliënt uitgenodigd op een locatie van de gemeente of is het een telefonisch gesprek.

Wat willen de cliëntenorganisaties weten?

Cliëntenorganisaties willen onder andere weten of mensen op de hoogte zijn waar zij zich kunnen melden voor een gesprek met de gemeente. Maar ook of zij al een gesprek hebben gehad. En zo ja, op welke wijze zij zich daarop hebben voorbereid en hoe het gesprek is verlopen. Ook willen de organi-

saties een beeld krijgen van de ervaringen met het aanvragen van individuele maatwerkvoorzieningen en het toekennen daarvan.

Melden van ervaringen

De raadpleging Zorg naar gemeenten: het gesprek met uw gemeente is bedoeld voor iedereen die met het gesprek te maken heeft. Cliënten, maar ook mantelzorgers zijn van harte uitgenodigd om mee te doen. De vragenlijst kan worden ingevuld via www.zorgnaargemeenten.nl. Invullen duurt ongeveer 10 minuten. Ook mensen die geen internet hebben kunnen meedoen en telefonisch hun ervaringen melden: op werkdagen tussen 9.00 uur en 17.00 uur op telefoonnummer 0900 235 67 80 (20 cent per gesprek). De raadpleging loopt van 2 april tot 4 mei.



Inloopdagen voor mantelzorgers in de maand mei

Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks op 8 locaties in Parkstad inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er, onder het genot van een kop koffie, hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is maandelijks een thema gekoppeld.

Voor de maand mei is dit voor alle gemeentes in Parkstad:

► Persoonsgebonden budget.

Informatie over zorg in eigen beheer. Mogelijkheden om een financiële tegemoetkoming te krijgen wanneer iemand de zorg zelf regelt.

Nadat het thema besproken is, kunnen algemene vragen met betrekking tot mantelzorg gesteld worden, desgewenst individueel.

Programma 'Aandacht voor iedereen'

De digitale raadpleging is onderdeel van het programma Aandacht voor iedereen (AVI). In het programma werken de volgende organisaties samen: Ieder(in), Koepel Wmo-raden, LPGGz, Mezzo, Oogvereniging, ouderenorganisaties PCOB, Unie KBO, NVOG en NOOM, Patiëntenfederatie NPCF, Per Saldo en Zorgbelang Nederland. Het programma Aandacht voor iedereen wordt gefinancierd door het ministerie van VWS en afgestemd met de Vereniging van Nederlandse Gemeenten. Meer informatie vindt u op: www.aandachtvooriedereen.nl

Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom! Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis. Voor meer informatie: www.mantelzorgparkstad.nl
Telefoonnummer: 045-2114000.
Email: info@mantelzorgparkstad.nl

Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert in samenwerking met Ruggesteun en

Digitale raadpleging Zorg naar gemeenten

Hoe verloopt het gesprek met uw gemeente?

Mensen die zorg en ondersteuning nodig hebben, zoals begeleiding, dagbesteding en beschermd wonen, kunnen sinds dit jaar terecht bij hun gemeente. Als iemand zich meldt, dan zal de gemeente onderzoek doen naar de persoonlijke situatie van de aanvrager en met hem/haar in gesprek gaan.

Heeft u hier ook mee te maken? Doe dan tussen 2 april en 4 mei mee met de digitale raadpleging van de cliëntenorganisaties: **Zorg naar gemeenten: het gesprek met uw gemeente**

Meld uw ervaringen!

Doet u mee
De raadpleging is bedoeld voor iedereen die met het gesprek te maken heeft.
Dus cliënten, maar ook mantelzorgers.

• Vul de vragenlijst in via www.zorgnaargemeenten.nl
• Geen internet? Bel op werkdagen tussen 9.00 en 17.00 uur naar 0900 235 67 80 (20 cent per gesprek).

De digitale raadpleging is onderdeel van het programma Aandacht voor iedereen (AVI). De AVI wordt gefinancierd door het ministerie van VWS en afgestemd met de Vereniging van Nederlandse Gemeenten. Meer informatie vindt u op: www.aandachtvooriedereen.nl

het Toon Hermans Huis Parkstad bijeenkomsten op de volgende locaties:

Brunssum:

Datum: **18 mei** en verder elke laatste maandag van de maand
Tijd: 14.00 - 16.00 uur
Locatie: Bedrijfsbureau Cicero Zorggroep (voorheen CD Huis), Sint Brigidasstraat 3, Brunssum
(let op dit is een aangepaste datum)

Heerlen:Datum: **26 mei** en verder elke laatste dinsdag van de maand

Tijd: 10.00 - 12.00 uur

Locatie: Toon Hermans Huis, Wilhelminaplein 24, Heerlen

Kerkrade:Datum: **21 mei** en verder elke tweede donderdag van de maand

Tijd: 14.00 - 16.00 uur

Locatie: Activiteitscentrum SGL, Caspar Spokelstraat 4, Kerkrade

*(let op dit is een aangepaste datum)***Landgraaf:**Datum: **4 mei** en verder elke eerste maandag van de maand

Tijd: 10.00 - 12.00 uur

Locatie: Zorgcentrum Dr. Calshof, Achter de Winkel 65-67, Landgraaf

Nuth:Datum: **20 mei** en verder elke derde woensdag van de maand

Tijd: 10.00 - 12.00 uur

Locatie: Zorgcentrum Op den Toren, Valkenburgerweg 67, Nuth

Onderbanken:Datum: **7 mei** en verder elke eerste donderdag van de maand

Tijd: 10.00 - 12.00 uur

Locatie: Welzijnswerk Onderbanken, A ge Water 20a, Schinveld

Simpelveld:Datum: **13 mei** en verder elke tweede woensdag van de maand

Tijd: 10.00 - 12.00 uur

Locatie: De Rode Beuk, Kloosterstraat 57, Simpelveld

VoerendaalDatum: **28 mei** en verder elke vierde donderdag van de maand

Tijd: 10.00 - 12.00 uur

Locatie: Wijksteunpunt Voerendaal-Kunrade, Hogeweg 74, Voerendaal

Eigen bijdrage PBG voor hulp bij het huishouden en begeleiding later geïnd

Wanneer u gebruik maakt van een Persoonsgebonden Budget (PGB) voor hulp bij het huishouden en/of begeleiding (Wmo) moet u hierover een eigen bijdrage te betalen. Deze eigen bijdrage wordt geïnd door het CAK. Dit gebeurt telkens na afloop van een periode van vier weken.

Om een correcte eigen bijdrage PGB te laten innen door het CAK, moet het CAK uw gegevens met betrekking tot zorggebruik ontvangen. De gemeente Simpelveld werkt hiervoor samen met het WMO kantoor. Zij zorgen voor de administratieve afhandeling van uw PGB, waaronder ook de aanlevering van uw gegevens naar het CAK.

Helaas is het niet gelukt om uw gegevens over de eerste vier perioden van 2015 tijdig en correct bij het CAK aan te leveren. Hierdoor heeft u dus nog geen factuur voor de eigen bijdrage over deze perioden ontvangen. De problemen rondom de aanlevering bij het CAK zijn inmiddels verholpen. Dit betekent concreet dat na afloop van periode vijf (18 mei 2015) uw gegevens over de eerste vijf perioden naar het CAK aangeleverd zullen worden.

Daarna zult u van het CAK een factuur voor uw eigen bijdrage ontvangen over deze eerste vijf perioden. Deze factuur is daarmee dus vijf maal zo hoog dan de normale factuur per periode van vier weken.

Wij begrijpen dat dit voor u een financiële zorg kan opleveren. Het CAK biedt de mogelijkheid om de factuur van de eerste vijf perioden gespreid te betalen. Hiervoor kunt u na ontvangst van de factuur contact opnemen met het CAK. De contactgegevens van het CAK vindt u op de factuur. Vanaf periode zes zal de inning van uw eigen bijdrage regulier verlopen, dus per periode. Op de site van het CAK (www.hetcak.nl) kunt u de betreffende data behorende bij de genoemde periodes terugvinden. Hebt u nog vragen dan kunt u bellen met het Wmo-loket, 14 045.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvraag voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: realisatie praktijk aan huis
- Locatie: Grachtstraat 17,
6369 AL Simpelveld
- Datum ontvangst: 20-04-2015
- Dossiernummer: 43449

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u in dit stadium geen be-

zwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvraag kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht

vergunning hebben verleend:

- Voor: renovatie balkons, gevels en entrees
- Locatie: Steenbergervoetpad 5 t/m 29,
6351 EA Bocholtz
- Verzenddatum: 17-04-2015

Dossiernummer: 45998

- Voor: realiseren kelder
- Locatie: Paumstraat 54,
6351 BC Bocholtz
- Verzenddatum: 23-04-2015
- Dossiernummer: 42257

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis in Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van

burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg

in Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

► **Een markt naast de kermis van Bochoholtz.** Het evenement vindt plaats op 17 mei 2015 van 11.00 uur tot 18.00 uur op de locatie Wilhelminastraat (vanaf Julianastraat tot Beatrixstraat). Tijdens het evenement is de Wilhelminastraat voor verkeer, behalve voetgangers afgesloten van 07.00 uur tot 20.00 uur.

► **Een muziek activiteit tijdens de kermis van Bochoholtz.** De activiteit vindt plaats op 16

en 17 mei 2015 van 11.00 uur tot 00.00 uur in de Wilhelminastraat.

De stukken liggen vanaf 21 april 2015 ter inzage bij de afdeling Dienstverlening, Markt 1 in Simpelveld, ter inzage.

Tegen deze besluiten kunnen belanghebbenden binnen zes weken na publicatie van deze bekendmaking bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij de burgemeester en/of college van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het

besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving activiteitenbesluit milieubeheer

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken ter voldoening aan het bepaalde in artikel 8.41 lid 4 van de Wet milieubeheer bekend dat zij de volgende melding hebben ontvangen:

Activiteitenbesluit milieubeheer

► Voor: het veranderen van een installatie

voor het houden van 140 vleesrund-
deren

Locatie: Koolhoverweg 28A,

6351 JD Bochoholtz

Datum melding: 26 februari 2015

Zaaknummer: 44465

De inrichting valt onder de werking van het Activiteitenbesluit en de ministeriële regeling. Dit betekent dat de inrichting moet voldoen aan de voorschriften uit het Activitei-

tenbesluit en de ministeriële regeling die op de inrichting van toepassing zijn. Voor meer informatie kunt u het E-loket raadplegen via <https://www.aimonline.nl>.

De hierboven vermelde melding en de daarbij behorende stukken liggen van de dag na publicatiedatum gedurende zes weken voor iedereen ter inzage in het gemeentehuis. Tegen deze melding kunt u geen bezwaarschrift of zienswijze indienen.

► Kennisgeving wet algemene bepalingen omgevingsrecht (WABO) reguliere voorbereidingsprocedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat het volgende besluit is genomen:

Omgevingsvergunning beperkte milieutoets

► Voor: het veranderen van een installatie voor het houden van 140 vleesrund-
deren

Locatie: Koolhoverweg 28A,

6351 JD Bochoholtz

Datum besluit: 16 april 2015

Zaaknummer: 44465

Het besluit is op 22 april 2015 verzonden aan de aanvrager.

Inzage

Het besluit en de bijbehorende stukken liggen ter inzage van 28 april 2015 t/m 3 juni 2015 bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis van Simpelveld, elke werkdag tijdens de openingstijden.

Rechtsbescherming

Ingevolge de Algemene wet bestuursrecht kan iedere belanghebbende binnen 6 weken na de datum van verzending van dit besluit hiertegen een bezwaarschrift indienen bij het college van Burgemeester en Wethouders, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Het bezwaarschrift dient ondertekend te zijn en tenminste te bevatten:

- naam en adres van de indiener;
- de dagtekening;
- omschrijving van het besluit, waartegen bezwaar wordt gemaakt;
- de gronden van het bezwaar.

Tevens kan op grond van het bepaalde in artikel 8:81 van de Algemene wet bestuursrecht aan de voorzieningenrechter van de Rechtbank Limburg, sector Bestuursrecht (Postbus 950, 6040 AZ Roermond) worden verzocht een voorlopige voorziening (waaronder schorsing) te treffen, indien onverwijlde spoed dat, gelet op de betrokken belangen, vereist.

Inwerkingtreding

Dit besluit treedt in werking met ingang van de dag volgend op de dag waarop dit besluit is verzonden aan de aanvrager. Indien de

Voorzieningenrechter positief beslist op een verzoek tot het treffen van een voorlopige voorziening als bedoeld in artikel 8:81 van de

Algemene wet bestuursrecht, wordt de werking van het onderhavige besluit geschorst.

► Inzage vastgesteld bestemmingsplan 'kernen gemeente Simpelveld'

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken volgens artikel 3.8 Wro bekend dat de gemeenteraad het bestemmingsplan 'Kernen gemeente Simpelveld' gewijzigd heeft vastgesteld.

Wat regelt het bestemmingsplan?

Het bestemmingsplan geeft de actuele regels voor alle percelen binnen de twee kernen Bochtoltz en Simpelveld. Het plangebied betreft globaal de twee kernen Simpelveld en Bochtoltz.

Gewijzigd vastgesteld

De wijzigingen zijn terug te vinden in de 'Nota van Zienswijzen' behorende bij het vastgestelde bestemmingsplan.

Wat is de procedure van het bestemmingsplan?

Het bestemmingsplan 'Kernen Gemeente Simpelveld' ligt ter inzage vanaf woensdag 29 april tot en met dinsdag 9 juni 2015.

U kunt het bestemmingsplan inzien op het kantoor van de gemeente aan de Markt 1 te Simpelveld. Dit kan tijdens de openingstijden:

- maandag t/m vrijdag van 8.30-12.30 uur
- woensdagmiddag van 13.30-19.00 uur.

Daarnaast kunt u het bestemmingsplan digitaal bekijken via een link op de gemeentelijke website. Via de gemeentelijke startpagina kunt u op 'bestemmingsplannen' klikken, waarna u op de link 'Bestemmingsplan Kernen gemeente Simpelveld' kunt klikken.

U kunt ook rechtstreeks terecht op de webpagina www.ruimtelijkeplannen.nl. U kunt dan in het zoekvenster zoeken op gemeente en op uw adres.

Bent u het niet eens met het vastgestelde bestemmingsplan?

Als u het niet eens bent met het vastgestelde bestemmingsplan, kunt u een beroep instellen bij de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Dit kan in de hierboven genoemde 6 weken. Het beroep kan worden ingesteld door:

- Degenen die tijdig een zienswijze hebben ingediend tegen het ontwerpbestemmingsplan;
- Degenen die kunnen aantonen daartoe redelijkerwijs niet in staat te zijn geweest;
- Belanghebbenden die bezwaar hebben tegen de in het bestemmingsplan aangebrachte wijzigingen.

Het beroepschrift moet schriftelijk worden ingediend bij de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, postbus 20019, 2500 AE 's-Gravenhage.

Indien beroep wordt ingediend, kan tevens

een verzoek om voorlopige voorziening worden ingediend bij de Voorzitter van de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State.

Voor zowel het beroepschrift, als het verzoekschrift is griffierecht verschuldigd. Ga voor meer informatie over het instellen van beroep en het griffierecht naar http://raadvanstate.nl/onze_werkwijze/bestuursrechtspraak, of per telefoonnummer 070 - 426 44 26.

Wanneer treedt het bestemmingsplan in werking?

Het bestemmingsplan treedt in werking met ingang van 10 juni 2015. Ook als beroep is ingesteld. Als iemand beroep heeft ingesteld kan diegene verzoeken om een voorlopige voorziening bij de Voorzitter van de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. In dat geval treedt het bestemmingplan niet in werking voordat op dat verzoek is beslist.

Heeft u nog vragen?

Voor meer informatie kunt u bellen met de gemeente telefoonnummer 14 045.



► Spreekuur burgemeester en wethouders

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schleijpen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 14 045.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën,

Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Regionale Uitvoeringsdienst (RUD), Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijpen

Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

Volg ons op
Twitter en
Facebook



Bezoek ook onze website www.simpelveld.nl

Ook in 2014 leuke activiteiten mogelijk gemaakt door sponsors Scouting St. Lucia Simpelveld

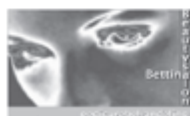


Scouting St. Lucia Simpelveld is een vereniging met meer dan 90 jeugdleden. Vele vrijwilligers spannen zich het hele jaar door in, om de jongens en meiden van 6 tot 18 jaar de tijd van hun leven te bezorgen en dit met een bijzonder klein budget.

Met het door de sponsors bijeengebrachte bedrag hebben we ook weer in 2014 leuke activiteiten kunnen realiseren. En daarom..... sponsors van Scouting St. Lucia Simpelveld bedankt!



LAUMEN
ROLLIJKEN ZINWERING BV
Zonneklaar!



Harry DE WARME BAKKER

Office
Supplies
& More



M. Grooten
Euregiotrac BV



Rabobank



rkvv WDZ

Training keepers

Wie de jeugd heeft, heeft de toekomst. Als ergens dat spreekwoord volledig opgaat, dan is het toch wel bij WDZ. Met 200 jeugdleden bouwt WDZ aan een solide toekomst. Voor de jeugd dienen gezelligheid en prestaties hand in hand te gaan, waarbij tevens de ontwikkeling van het kind als persoon en als voetballer binnen de vereniging sterk gestimuleerd worden. In alle categorieën van de jeugdafdeling traint de jeugd onder ervaren en gekwalificeerde jeugdtrainers. Zo ook de keepers van de jeugdteams.

Elke dinsdagavond van kwart voor zeven tot kwart over acht trainen de kinderen onder deskundige leiding van oud WDZ keeper Jo Lux en tweede elftal speler Ralph Schepers. Maarten Goossens, Steven Leeftink, Dani Ruwette, Max Lamboo, Pelle Bindels, Jules Schokker, Kjetill Sintzen, Rick Martens en Gino Gorissen, de negen keepers van C-, D- en E-jeugd, worden elke dinsdag anderhalf uur stevig onder handen genomen, waarbij de sterren van de toekomst van links naar rechts en omgekeerd door de goal zweven.



Als je een kijkje neemt op een van de trainingen, zie je dat het plezier er aan alle kanten van afspat. De trainers hebben er lol in en weten de jonge keepers op voortreffelijke wijze te enthousiasmeren en de kids willen maar al te graag hun kunsten vertonen. En dat alle inspanningen vruchten afwerpen is op zaterdag tijdens de wedstrijden overduidelijk waar te nemen.

Jeugdkamp

In een vorige uitgave hebben we gewag gemaakt van de barbecue tijdens het jeugdkamp die de kinderen op vrijdagavond echt wel verdiend hebben na een spannende dag en zeker als we weten dat er nog een vol avondprogramma wacht waarbij de nodige creativiteit, kennis en vaardigheden in samenwerking verwacht worden. In een overmoedige bui hebben we ook gemeld dat alle familieleden welkom op de barbecue zijn, maar hier waren we toch een beetje in de war met het kindervakantiewerk. Dus, alle pappa's, opa's en broertjes en zusjes maar bij de mamma's en oma's eten, dat wordt vast ook lekker. Op zaterdagmorgen kunnen jullie wel om 12.00 uur met zijn allen de deelnemers ophalen.

Sportclub'25

Jupiler bier

Sinds 1 januari schenkt Sportclub'25 Jupiler bier in clubhuis de Sjans. Jupiler wordt niet alleen in ons clubhuis geschenken maar zal ook het bier van onze feesttent zijn. Afgelopen zondag was de contractondertekening met de vertegenwoordiger van Jupiler. Proost Toppie Sijportkloeb

De grote finale komt eraan!

Al weken is in de vierde klasse B bekend dat Kerkrade West, Wijnandia en Sportclub'25 het kampioenschap gaan uitvechten. Met nog 1 wedstrijd op het programma is Wijnandia afgeschreven. Door het verlies tegen Sportclub'25 (1-0) werd het gat tussen Wijnandia en Sportclub'25/Kerkrade West namelijk 6 punten met nog 2 wedstrijden op het programma. Sportclub'25 1 had de afgelopen weken wisselvallende resultaten. Na een super seizoen kwam de laatste weken een beetje de klad in het spel. Dit resulteerde in een verliespartij tegen De Leeuw en Haanrade. Ondanks deze 2 nederlagen bleef Sportclub'25

uitzicht op de titel houden. Kerkrade West zette namelijk ook niet alle wedstrijden om in winstpartijen. Op het moment van schrijven waren er nog 2 speelrondes te gaan. Voor Sportclub'25 stond Kakertse Boys op het programma en Kerkrade West ging op bezoek bij Rood Groen LVC. Op 3 mei is dus de grote finale, Kerkrade West 1-Sportclub'25 1. Beide ploegen hebben voor aanvang van de voorlaatste speelronde evenveel punten waardoor het kampioenschap beslist zal worden in een onderlinge strijd op 3 mei. Een mooiere finale bestaat er bijna niet! We hopen dan ook op veel steun komende zondag in de uitwedstrijd tegen Kerkrade West. Er bestaan ook een mogelijkheid dat beide ploegen na 3 mei nog steeds evenveel punten hebben. In dat geval zal er een beslissingswedstrijd op neutraal terrein gespeeld worden. Doelsaldo is dus niet van invloed!



Weekblad
d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Advertenties opgeven?

 **06 - 1986 8816** [Theo]
043 - 306 1743 [Roy & Anja]